

СЯЛЯНСКАЯ ПРАУДА

Выходзіць

тры разы у тыдзень.

№ 6.

Вільня, Нядзеля, 12-га кастрычніка 1924 г.

Год I.

Адвагі!

У кожным нумары нашае газеты мы друкуем карэспандэнцыі з вёсак аб жаданьні адкрыць беларускую школу ці перарабіць наўніту нам супраць волі народу польскую школу—на беларускую.

У Беларускую Цэнтральную Школьную Раду прыгавары аб беларускіх школах наўмыцаюць дзесяткамі. Але, ня гледзячы на гэта, справа, як стаяла, так і стаіць на нейкім мёртвым пункце.

Школьны інспектары ня толькі не даўмлюць на новыя беларускія школы, але съпяшаюцца зачыняць старыя, істнаваўшыя па некалькі гадоў.

Ган старшыня ўраду заяўляў дэлегациі беларускіх паслоў, што ўжо ёсьць новая інструкцыя ў гэтай справе. Але з газэт мы даведаліся, што аб гэтай інструкцыі йшчэ толькі йдуць гутаркі ў палітычным камітэце міністра...

Усё гэта—дужа невясёлыя праявы, якія могуць зьнеахвоціць нашае сялянства да клапотаў аб родную школу. Гэта — ігра на нэрвах...

Польскі ўрад, відаць, не забывае слоў Гіндэнбурга, які казаў, што ў сусветнай вайне пераможа той, у каго акажуцца мацнейшыя нэрви. І—б'ець нас па нэрвах!

Але, як ні крэпкія нэрви маюць пані міністры, мы павінны паказаць, што нашы — крапчайшы!

Штодзеннае жыццё навучыла нас умесьць панаваць над сваімі нэрвамі. Таптанье канцэлярскіх парогаў, выстаіванье цэлымі днямі перад дзівярыма „урадаў”, калі бывае да іх нейкая патрэба,—усё гэта загартавала нашыя нэрви і прывучыла ўпорна даходзіць свайго.

І мы даб'емся свайго. Трэба толькі мець веру ў сваё права, трэба мець адвагу даходзіць яго.

Нядаўна па Заходній Беларусі езьдзіў адзін амэрыканец, які хацеў пазнаёміцца з беларускім народам. Прыгледзіўшыся да тэй вялікай, хоць нязвычайна цяжкой культурнай працы, якую нашае грамадзянства вядзе ў немагчымых, бяспрыкладных варунках, наслухаўшыся ад саміх сялян аб усіх страшэнствах пануючага на нашай зямлі палітычнага „рэжыму“, наш амэрыканскі прыяцель з глыбокім перакананьнем сказаў на развітаньне:

— Вы, як народ уціканы, маеце ў сабе вялікую маральную сілу. Перад вамі—вялізарныя дасягнанні. Мейце толькі адвагу іх дабівацца. Будучына—ваша!

Вось, аб гэтай адвазе мы цяпер і гаворым. Няхай там неляяльныя ўрадоўцы стаўляюць нам розныя перашкоды, няхай страшыць хоць-якімі карамі, — мы не павінны на гэта зварачаць увагі, а цвёрда дабівацца свайго.

За намі—справядлівасць, за намі—права!

Ніколі не зьніштажай сваій беларускай газеты! Прачытаушы, давай суседу, ці знаемаму, каб і ён пазнау прауду аб жыцці свайго народа і даведаўся, што робіцца на сьвеце!

Цена асобнага нумару 20 грош.

Адрэс рэдакцыі і адміністрацыі: Вільня.

Віленская вул. 12, п. 6. (Vienska 12, m. 6).

Рэдакцыя адчынена ад 12 да 2 г. штодня апрача сьвяточных дзён. Адміністрацыя ад 9 да 3 г.

Падпіска на адзін месяц з дастаўкай да хаты 2 зл. Для заграніцы ўдвай даражэй.

Няпрынтыя ў друк рукапісы назад не вяртаючыся Аплата надрукованага залежыць ад Рэдакцыі.

Цена абвестак: перад тэкстам 25 грош., сярод тэксту 20 грош. і на 4 стр. 15 грош., за радок пэтыту ў 1 шт.

Водгукі катаўваньня беларускіх гімназістаў.

Адзін з катаўваних аглух!

Беларускае грамадзянства напэўна не засцяла дзікага факту катаўваньня дунілавіцкай паліцыяй (у сярэдзіне жніўня гэтага году) двух вучняў Віленскага Беларускага Гімназіі: К. Янэля і Л. Бабровіча.

Як апісываў, паводле слоў пацярпэўшых у № 4 „Сын Беларуса“, нет ведама ў чым „правініўшыхся“ (бо ж паслья катаўваньня яны былі звольнены!) гімназістаў катаўвалі „агульна ўжыванымі“ ў нас мэтадамі:

„Загадаўшы нам перш разуцца, скавалі нам рукі і, залажыўши іх за калені, устаўлялі палку паміж рук і ног, паслья чаго пераварочвалі ніц і білі ў пяты нейкай валаўянай булавой—так моцна, што ажно ў мазгі калола і трацілі прытомнасць. Па гэтай аперацыі тапталі нас нагамі, білі па твару і

галаве, а потым пакідалі на трох гадзіні ў супакоі, каб апрытомнець, паслья чаго пачынаўся той самы зьдзек ды катаўваньне...“

Справу гэтую ў сярэдзіне верасьня Дырэकцыя Гімназіі пакіравала да п. Дэлегата Ураду. У сувязі з гэтым 8 гэтага кастрычніка, у прысутнасці Дырэктара Гімназіі, адбылося паліцэйскае дазнаньне, на якім выясняўлася, што ў выніку катаўваньня вучань Кузьма Янэль аглух на левае вуха.

Доктарская экспертыза, зробленая доктарам Вонсовскім у вучнёўскай амбулаторыі, сканстатавала, што ў Кузьмы Янэля лопнула барабанная балонка ў левым вусе.

Калі-ж гэта будзе канец гэтых зьдзекаў польскае паліцыі над беларускімі дзяцьмі?

Да упадку Мак-Дональда.

Гадоў трыццаць таму назад у сацыялістычнай прэсе ўсёя Еўропы йшла вельмі гарачая і вострая палеміка ў прынцыповым пытаньні: ці сацыялістам гожа ўваходзіць у склад буржуазных урадаў, або нават і браць у свае рукі кіраўніцтва палітычнымі жыццём у капиталістичных гаспадарствах?

Тое, што палеміка прыўмала вельмі вострыя формы, найлепш съведчыць, што і старонінкі ўчастніціць сацыялістамі ў буржуазных урадах і іх супраціўнікі мелі, на пагляд, вельмі слушныя доказы—кожы на карысць свайго пункту гледжаньня. Першыя адзначалі, што ўчастніціць сацыялістамі ў ўрадах дае ім магчымасць аблігачаць работніцкія клясы барацьбу за ўсе права і абарону ад вызыску з боку капітала. Другія стаўлялі пытаньне: які-ж мы былі-б сацыялісты, калі-б маючы ўладу, не адважыліся ўжыць гэтае ўлады дзеля зьдзейснення ў поўной меры ўсіх сацыялістичных ідэалаў? І яны адмаяліся працаўцаў пры такіх варунках, пры якіх ім трапіло было-б прыкладаць руку да ўмацавання капиталістичнага ладу.

Першы пагляд тады пераважаў, хоць праціўная старана не здавалася ні на якія доказы. І мы бачылі і ў даваенных часах, і падчас вайны блізу ў-ва ўсіх эўрапейскіх гаспадарствах сацыялістичных міністраў.

Роля іх, аднак, аказалася дужа няўдзячнай. Палажэнне працоўных масаў нічога не зьмянілася. Перашкодзіць вайне яны не здолелі...

І пад той час, як у Заходній Еўропе ўрады—з участвем сацыялістамі—вялі крывавую барацьбу за інтэрэсы сваіх капиталістамі, канкурующих на міжнародных рынках,—на Усходзе пераважаў той другі пагляд, які гаварыў: або зусім сацыялістамі на браць улады, або, калі браць, дык дзеяла правядзенія сацыяльнае рэвалюцыі. Гэта-ж і ёсьць істота расейскага бальшавізму.

На Заходзе мы бачылі чиста сацыялістичны ўрад Мак-Дональда, які астаўся верным традыцыям Другога Інтернацыяналу, признаўшага, што ў сучасных мамант сацыялізм павінен стаіць выключна на грунце абароны работніцкіх клясы і эвалюцыйнага дасягання сацыялістичных ідэалаў. Мак-Дональд напярэдадні свайго ўпадку выразна заяўляў, што англійскі сацыялізм—далекі ад прынятых систэм барацьбы, якую павялі ў ССРР камуністы, перайшоўшы ад абароны да наступлення пры капиталістичнага ладу.

Урад Мак-Дональда, які надовечы пацярпэў паражэнне ў англійскім парламанце, за ўсе дзесяць месеціў свайго ўрадаванья зусім не пасунуў работніцкую справу наперад. Не дарма польская буржуазная прэса троумфуе, кажучы, што

„урад Партыі Працы паступаў не як сацыялістычны ўрад, а як звычайны буржуазны ўрад“.

Тым больш харэктэрна прычына яго ўпадку. Кансэрваторы і ліберальная буржуазія, якія не дала ўраду Мак-Дональда „быць сацыялістичным“, не сцярпела нават і таго, што ён падпісаў тарговую ўмову з камуністичнай дзяржавай — ССРР, памінуўшай зразлізваць да канца сацыялістичную праграму. І хоць за павод да звалення Мак-Дональда была выбрана спраўа Кемпбелля, якога прэм'ер загадаў выпусціць з вязніцы і спыніць судове пераследаванье, але і тут можна дагледзіць страх англійскай буржуазіі перад чынным, актыўным камунізмам: Кемпбелль—гэта-ж рэдактар камуністичнай газеты...

Прауда, вышэйсказанныя крокі былі зроблены Мак-Дональдам пад націскам англійскай работніцкай масы, пагражайшай сваімі прарадыру — ў прыпадку яго адмовы падчыніцца—пазбаўленнем падтрымання з боку Партыі Працы. І гэту падробнасць гожа прыпомніць, калі будзем гадаць аб далейшым ходзе выпадкаў у Англіі.

Справа ў тым, што, як буржуазія жадала ад Мак-Дональда „сацыялістичных эксперыменту“, дрыжучы перад імі ад страху, так працоўныя масы жадалі таго-ж самага, толькі з надзеяй і верай у сыватлайшую будучынну. Страхі буржуазіі на зьдзейсніліся, але... на зьдзейсніліся і лягучыя работнікі!

Затое-ж буржуазія троумфуе: тое, што Мак-Дональд, заняты перадусім справамі замежнае палітыкі, спадзяваўся падчыніцца—эвалюцыйным шляхам за дзесяць месеціў свайго ўрадаванья!, буржуазная прэса тлумачыць, як крах сацыялізму наагул, як яго поўную кампрамітацию перад работнікамі. І яна адзначае: лінія паступання сацыялістичных партый Другога Інтернацыяналу запраўды ўжо зъяўляецца нейкім перажыткам і ў варунках капиталістичнага гаспадаркі захавала толькі сацыялістичнае імя, а сацыялістичны зъмест даўно з яе выветрыўся...

Новыя выбары, назначаныя на 29 гэтага месяца, павінны паказаць, ці англійскія работнікі маюць ужо съядомасць, што старая сацыялістичная тэатыка адчынала свой век, і ці патрэба шукання новых дарог дасягнела ўжо ў англійскіх працоўных масах. Лічба галасоў, пададзеных за Мак-Дональда ліберальнай буржуазіяй, і лічба адпачышчих работніцкіх галасоў будзе мерай ідэйнага паражэння ўнутране палітыкі Партыі Працы. Дык за англійскімі выбарамі будзе пільна сачыць на толькі самі англіччане, але і ўвесі съвет, а перадусім сацыялісты ўсяго съвету.

К. Фальневіч.

Палітычны агляд.

У Польшчы.

Добры прыклад для моладзі!

Прэзыдым агульна-польская саюзу братнай по-
мачы (студэнтав Універсітэт) сцьвярджае рад фаль-
шай, якія зъмясьці міністар асьветы, п. Мікалашевскі
у сваім камунікаце аб размове з делегаций гэтага
саюзу.

Былі ў Польшчы розныя міністры, але такога,
як п. Мікалашевскі (эндэ), яшчэ на было: ён перагнаў
нават зъмянітага п. Куманецкага, які ў вядомым „вы-
вядзе“ ў кракаўскай газеце „Czas“ зусім съядома ма-
ніў аб тым, што рабіў з праваслаўнай царквой у
Польшчы...

Добры прыклад дають польскай моладзі найвы-
шэйшыя кіраўнікі яе ўгадаваньня!

Абарона границы.

Як падае „Dz. Wil.“, польска-літоўскую і поль-
ска-літвіскую граніцу будзе съцерагчы надалей дзяр-
жаўная нацыя.

Толькі абарону польска-радавай гравіцы, а пера-
дусім у ваяводстве Палескім, возьме на сябе нова-
утвораны „корпус пагранічнай старожы“.

Зъезд ваяводаў.

У канцы гэтага месяца ў Варшаве мае адбыцца
зъезд ваяводаў усей Польшчы, на якім будуть разгля-
дацца толькі справы рэарганізацыі адміністрацыі на
заходніх і ўсходніх „кressах“.

Палітычныя пытаныні, быццам будуть, зусім вы-
ключаны з разгляду паноў ваяводаў...

Прапазіцыя ССРР у справе бандытызму.

Радавы ўрад прыслаў польскому ўраду ноту, пра-
папуючую скліканьці кансіферэнцыю, якая-б занілася спо-
собамі барацьбы з бандытызмам на польска-радавым
паграніччы.

Забойства съяшчэнніка.

„Каг. Роган.“ падае, што 7-Х ў Раве Рускай
(у Галічыне) забіты кінжалам у царкве двумя няведа-
мымі людзімі съяшчэннікі Дуркољ з сынам.

Газета дадае, што с.в. Дуркољ быў „вельмі
чынным прыхільнікам старавераў-полянафілаў, пашы-
раўшых сярод сваіх парахвіян ідою польскае дзяржа-
насці і брацтва з палікім“, ды што „забойства мае
чиста палітычныя харктар“.

Напады ў Вялейшчыне.

1-Х ў 10 гадз. вечара банда ў 15 асоб напала
на в. Длугавое, Вялейскага пав. Акружыўшы дом, на-
падаўшыя кінулі ў сэрэдзіну бомбу.

Уласнік дома прарабіўся скрозь бандыту ў пры-
вёў паліцію. Атрайд паліціі і войска кінуўся ў паго-
ню, але без рэзультату („Robotnik“).

Съяротны прысуд у Наваградку.

8-Х даразны суд засудаў на съмерць Андрэя
Тарасевіча, якому закідалася ўчастце ў аружным на-
падзе на майнік Грабоўшчына.

Прысуд споўнены 9-Х.

Заграніцай.

Роспуск англійскага парляманту.

9/Х ў 12 гадз. папалудні кароль падпісаў дэ-
крэт аб роспуску парляманту.

На апошнім паседжанні парляманту Мак-До-
налд прачытаў дэкрэт караля, дадаўши, што новыя

Прауда аб „палітычным бандытызме“.

(Глядзі № 4 „Сялянскае Прауды“.)

Настойкі „дух панаўаньня“ на „Кressах“...

З таго вельмі харктэрнага і ўжо агульна
прызнанага факту, што з усяго польскага цягніка
на беларускіх „Кressах“ — цягніка з узброенымі
— да зубоў! паліцыянтамі, жандарамі і вайсковымі —
знойшоўся толькі адзін, што адзвіхуся бараніца
проці нападаўшых, а рэшта ў паніцы — пакорна
здалася „на ласку пераможца“, — мы зрабілі, быц-
цам, бясспречны вывод аб пэўнай і вельмі небясь-
печнай „настойкай псыхікі“ тэй улады, якая
здавалася-б, гэтак цвёрда пануе над безаружным
насяленнем „Кressau“ пры дапамозе перадусім
збройнай сілы арміяу, як гэта сцьвярдзіў у зна-
міністар віленскай прамове п. Прэзыдэнт Вайце-
хоўскі.

„Дух панаўаньня“ — маральна-псыхічная пад-
става рэальнай улады, якія глядзячы на ўсю яе фі-
зичную матар'яльную моц, аказаўся (як сцьвер-
джана і польскай прэсалі) такім „неўтрабілізаваным“ (як год назад польская марка!), што як
толькі зъяўленыне ўваружанага ворага, але нават
адна, мысль аб гэтым ворагу (—у пастаці стрэ-
лаў няведама адкуль!) зъмяняе гэны „дух панаў-
аньня“ на „дух патульнасці“ і пакоры, ад якога
ципер так чырване з абурэння і сораму поль-
скаске грамадзянства... Перад намі міма волі ўстае
з мёртвых карыкатурна фігура „абаронцы Вільні“
генерала Борушчака...

Польска-маскоуская змова.

Ідэя польскіх нацыяналістаў: пагадзіцца з
Маскоўскім коштам беларусаў, падзяліўшы іх міжы
сабою і „ў чатыры руки“ зъніштожыўшы жывы
беларускі народ. — як ведама, знайшла самае яр-
кае адбіцце ў Рыжскім міравым трактате і ў да-
лешней палітыцы Польшчы на землях Заходніх
Беларусі. Праўда, расейская радавая ўлада, узяў-
шы новы курс у нацыянальным пытанні, адцу-
ралася ад гэне ідэі. Затое яе падхапілі маскоў-
скія нацыяналісты — „белыя“, якія на тэрыторыі
Літвіскай рэспублікі зрабілі цесны маскоўскі
саюз дзеля барацьбы з беларускім нацыяналь-
ным рухам у Латгалії.

Вельмі цікавыя ведамасці аб гэтым саюзе
падае карэспандэнт газеты „Robotnik“ у № 260:

Паход процы беларусаў распачаўся на грун-
це нацыянальнае школы. Кіраўнік польскага ад-
дзелу ў міністэрстве асьветы, п. Келпш, у супол-
цы з адзінам польскім дэпутатам у літвіскім
сойме, п. Вежбіцкім, пачалі даказываць, што ані
у Дрысенскім павеце, ані наагул у Латгаліі няма
ніякіх беларусаў: ёсць толькі паліякі і расейцы.
П. Келпш падаваў аб гэтым абышырныя рапарты
міністру асьветы, а пан пасол паўтараў гэта з сой-
маве трывуны пры кожнай нагодзе.

„Гэта, — піша карэспандэнт „Rob.“, — была вада
на мын прадстаўнікоў расейскай меншасці — та-
кое неспадзяванае павялічэнне іх стану ўладань-
ня ў Літві: да 100 тысячай асёлых тут расейцаў
дадзіца ёсць 70 тысячай „новарасейцаў“ (бе-
ларусаў), ды гэта расейская меншасць удвая
пабольшала за польскую (80 тысячай).

„Палітика п. п. Келпшаў, Вежбіцкіх і камп.
на прыдбала нам ніводнага паліяка, але затое на-
строіла працы нас беларусаў.“

Ужо зъдзекі польскага войска ў 1920 годзе
трохі ахаладзілі ранейшую прыхільнасць (да палі-
якоў) сярод беларускага жыхарства, але гэта

выбары адбудуцца 29 гэтага кастрычніка. Абышырнае
экспоза аб намерах і плянах ураду прэм'ер мае зра-
біць на зъездзе партыі працы.

Правадыры Партыі Працы на трачыць гумору.

На канфэрэнцыі работніцкай партыі адзін з яе
лідараў (правадыроў), Кляйне, сказаў, што паражэнне
толькі прычыніца да вялікай перамогі на новых
выборах.

Ведама, усё будзе залежаць толькі ад таго, з
якой праграмай партыя працы пойдзе на выбары.

Жонка Л.-Джорджа — паслом у Парляманце.

Жонка Л.-Джорджа выстаўляе сваю кандыдатуру
на новых выбарах у Англіі.

Англа-турэцкі канфлікт завастраеца.

Англійскі пасол у Константынопалі падаў турэц-
каму ўраду ноту (ультыматум?), у якой трэбует неад-
кладнага вываду з Мосулу (у Месапатаміі) турэцкіх
войск.

На „ультыматум“ англійскага ўраду Турцыі аб-
вывадзе турэцкіх войск з Мосулу турэцкі ўрад адказаў
тым, што паслаў у гэты віляпет (округ) новыя войскі,
якія заявілі важныя стратэгічныя пункты.

Амэрыка і „пратакол“ Лігі Народаў.

Прэзыдэнт Кулідж адмовіўся падпісаць „пратакол“,
апрацаваны на апошній сесіі Лігі Народаў, як
абмажоўваючы самастойнасць і незалежнасць палі-
тыкі яго краю.

З прычыны таго, што мы зусім шчырая на-
можам, съследам за пагардлівай ацэнкай „Dz. Wil.“,
лічыць увесі польскі народ у сябе дома, у сваім
родным краю „палахлівай таўпой“, папіханай выпад-
кам“, мы павінны знайсці нейкіе аб'екты ўна-
случайчыне тэй „ністойкай псыхікі“, якая выт-
вараеца ў прадстаўнікоў гэтага польскага народа
на „Кressах“.

А з прычыны таго, што гэты „сусъветны стан“
людзкай — як вучыў вядомы нямецкі філёзоф,—
паміма розных індывідуальных і нацыя-
нальных асаблівасцяў, залежыць у галоўных
свіх падставах ад таго, што мы наагул звалі
„духам часу“, ды што гэты філёзоф — у сваіх ха-
рактэрнай мове — называў „сусъветнымі станамі“.

А з прычыны таго, што гэты „сусъветны стан“
людзкай азначаеца перадусім мерай і
сумай дасягнутай і замацаванай у съядомасці
народнай свабоды, ды зусім ясна, што ўсякая
псыхіка, якая ў сваіх дзеяльнасці ў съвеце буд-
зе ісъці проці гэтага „сусъветнага стану“, про-
ці гэтай „меры Волі“ ў съядомасці народаў, — на-
будзе месьці найважнейшай, наймацнейшай апоры
у гэтым „агульным становішчы“.

Прычына, якую павінны засуджаны пагардліві-
вай агульна-псыхічнай падставай, — як вучыў
вядомы нямецкі філёзоф, — якія выражае дасягну-
тую ўжо бесправаротна і замацаваную ў съядомас-
ці народаў меру свабоды.

І ўсе тыя съяротныя страхоўцы, якія ка-
лісці гарантаваліся пакорнасцю народаў уладае,

— якія дасяглі ўладаў ўсіх вучы-
ціяў, — ўскладаліся на рахунак вадзінага бязла-
дзідзя. Затое цяперашнія спэкуляцыі мелі той
вынік, што дрысенскія беларусы пачалі арыентава-
ца ў кірунку Радавае Раде.

„Несвядома гэтаму дапамае літвіская ўла-
да (як у Польшчы — польская! — Рэд.). Напалоханая
беларускім рухам у Польшчы, аб якім тут хо-
дзяць кропка пабольшаныя чуткі, улада загадала
арыштаваць рад выдатных беларускіх дзеячоў. У
Дзініскі апінуліся пад замком блізу ўсе вучы-
ціяў беларускага гімназіі. Ходзяць чуткі аб праек-
таванай лініі беларускага шкільнага аддзелу,
чаго энэргічна дабіваюцца, як расейцы, так і паліякі.
Паліякоў ад гэтага не пабольшаша, але бальшаві-
коў — дык напэўна пабольшаша! Да абламаўлення
беларусаў прычыненца майсцовая адміністрацыя,
зложаная выключна з латышоў, якія ўмелець толькі
кіраўніцтва па падатках і парасейскіх мовах.

Вось абрац, намаляваны польскім карэспандэн-
там, весткі якога зусім згодны з весткамі,
якія да нас даходзяць і з беларускіх краінцаў.
Новым для нас зъяўляецца прычыненца майсцовая адміністрацыя,
зложаная выключна з латышоў, якія ўмелець толькі
кіраўніцтва па падатках і парасейскіх мовах.

Справа ў тым, што, дзякуючы „працы“ п.
Клепша, польскае насяленне ніяк не магло да-
ждыцца школы ў роднай мове. Тады беларусы
згадзіліся пры сваіх школах (беларускіх) адкрываць
раўнаправлены польскі кіраўніцтва (напр. у Невляніах),
якія ўтрымліваюцца часцю на кошт грамадзян-
ства, часцю — на кошт беларускага аддзела.

Добрую-ж „аддзялку“ дасталі літвіскія беларусы
за сваю братню дапамогу паліяном: адказам
на яе, як піша

Барацьба французскіх клерыкалаў з урадам Эрыо.

Галава французскіх каталікоў, бардоскі кардинал Альбрэхт, паслаў прэм'еру Эрыо ліст, у якім называе яго ўрад „масонскім і якабінскім“ (рэвалюцыйным), чы заклікае ўсіх каталікоў Францыі да актыўнага спрацоўніцтва закону аб царкоўных таварыствах...

Банкроцтва „Жывой Царквы“ ў ССРР.

З Масквы наказуець аб поўнай ліквідацыі так-званий „жывой царквы“, якая прызнала ўладу патрыярха Ціхана.

Правадыр гэтай „жывой царквы“ прынёс, сточы на каленях, усенароднае пакаянне перад Ціханам, які з свайго боку прызнаў уладу ССРР.

Замах у Хрыстыянії.

„Кір. Роган.“ падае:

Палац спрэвядлівасці ў Хрыстыянії амаль не стаўся ахвярай замаху камуністаў (?), якія падкінулі пад яго пакет з 19 дынамітных патронаў. У апошній хвіліне ўдалося папярэдзіць катастрофу, якая-б зусім збурила палату.

Новы габінат у Грэцыі.

Новы габінат створаны Міхалёнулесам; апошні зьяўляецца і ваенным міністрам. Руссас — мін. загравічных спраў. Габінат складаецца з паслоў парламанцкага правіцы.

Хатняя вайна ў Кітаі.

Паводле японскіх вестак, армія Чанг-Тсу-Ліна 7.Х. ўзяла штурмам Шанхай. Страты з абедвых бакоў — вялікія.

Весткі з Цзібіну — наадварот — кажуць аб адбітм штурме на Шанхай.

Вайна ў Марокко.

Паводле афіцыйнай весткі з Мадрыту, гішпанскія войскі дайшлі пабеды калі Тэтуану, прарваўшы фронт паўстанцаў у некалькіх мясцох.

Бандыты ў Мэксіцы.

Калія сталіцы Мэксікі 300 ўваружаных бандытаў напалі на цягнік, забілі 60 асоб, у тым ліку і ваенны патруль, і, абраўшы цягнік, уцяклі.

Урадам выслана пагоня...

Золата ўсё цячэ ў Амэрыку!

Золата далей прыцякае ў Амэрыку, на гэздзячы на тое, што гэты край і так ужо перапоўнены золатам.

За 9 месяцаў 1924 г. перавезена ў Амэрыку 245 міл. даларапаў, калі за ўесь 1923 год прыбыла толькі 150 міл.

Гэты прыліў тлумачыцца біржавымі крахамі ў Эўропе.

Фінансісты думаюць, што толькі фінансава-экана-мічная воля Нямеччыны (на пляну Доўса?) можа памагчы больш раўнамернаму разъдзяленню золата ў сьвеце, без чаго на можа ўсталіца фінансава-экана-мічная раўнавага ў сьвеце.

ХРОНІКА.

«Беларуская дэлегацыя» ў міністраў унутр. спраў і асьветы. „Кір. Рог.“ падае, што мін. Гюбні-рам і Мікалашэўскім прынята была дэлегацыя „Тымчавай Беларускай Рады“ ў асбах п. п. Павлюкевіча (прэзэс) і Більдзюкевіча (в.-прэзэс), якая заявіла рад саюза пажадання.

Міністры „ўважна выслушалі пажаданы дэлегацыі і запэўнілі, што будуць зроблены ўсе крокі, каб найхутчэй увясці ў жыцьцё прынятых парламантам законы“.

такой магутнай, але якраз збудаванай на гвалце царскай Расеі: псыхіка найвышэйшых, быццам, так пэўных свайго права на панаванье валадароў, аказалася якраз тыпова „бандыцка-нястойка“ — як яе трафна акрэсліў аўтар арт. ў „Dz. Wil.“. Яны тэрарызавалі палахлівых (бо безаружных!), уцякалі перад съмелымі (здаўшымі аружжа!)...

Ці-ж на лепш яшчэ даказывае гэты агульны закон уся гісторыя знамянітай кіеўскай „выправы“ і — „адправы“ маршала Пілсудскага? Польскія войскі на мелі сілы „Духа“ затрымацца, пакуль на станулі на сваёй роднай, кроўнай тэрыторыі...

Пакуль яны вялі барацьбу проці Волі, проці „сусветнага стану“ за панаванье над пачуўшымі волю да Волі народамі, яны мелі якраз ту „нястойкую псыхіку“, якую трафна схаректарызаваў п. Лесеўскі... — Руйнуючы чужы для іх край, яны ня мелі нікай апоры ў сваёй псыхіцы, ні ў душах варожага да іх за гэта насялення... і толькі, пачаўшы бараніць сваю Волю, стаўшы на сваёй роднай зямлі, яны атрымалі магутную апору ў Духу Часу, у „сусветнім“ становіще людзініці і — бяз усякага іншага „цу-ду“ абаранілі сябе ад няволі!..

Хто гэлага не разумее, што думае, што нейкі запраўдны „цуд“, або нейкі „француз“ магутць заўсёды памагчы пайсці проці „Духа“ часу, той заўсёды будзе — „папіханым выпадкам“, якога ён ніколі не здалеё ані прадбачыць, ані перамагчы...

Для аканальнага вываду — цяпер — астаета практыка „зразумець да канца гэтае зявішча „палітычнага бандытизму“ і — ўсё тое, што дae магчымасць

І толькі дзеля выслуханьня гэтых слоў езьдзілі ў Варшаву за свае „кроўныя“ гроши пасланцы п. Валэйши?

Вось, дык няўдача!

«Міністар асьветы ў Вільні. У панядзелак 13/X міністар асьветы, п. Мікалашэўскі, будзе ад 2 да 3 гадз. прымаць інтэрэсантаў у Дэлегатуры.

«У Праваслаўнай Духоўнай Сэмінарыі. На становішча краўніка агульна-ўзгадаваўчымі клясамі Віленскай Прав. Сэмінарыі (ведзеных папольскім) ніяк ня могуць знайсці кандыдата.

Першы адмовіўся былы рэктар сэмінарыі, арх. Піліп. Тады зроблена была пратыпія інстытуту Дзі-чуковікаму, — адмовіўся і той. Запропанавалі нейкаму іераманаху Лаўрышэнку, але яго не зацьвярдзіў мітра-паліт Дзяняс. Тады ўжо сам Дзяняс запрапанаваў ды-рэктарства прафесару вальнянскаму сэмінарыі Чарнікоўскому. Дык жа і той, пазнаёміўшыся з мясцовымі варункамі і адносінамі, адмовіўся таксама.

І вось, дагэтуль краўніка няма. Тымчасова вы-паўняе яго абавязкі праф. Арсеньев.

Што-ж за сакрэт гэтага байкоту такога на пагляд „цэплага“ месца?

Можа прычына байкоту ўядзеніе польскага языка, як выкладавага?.. — Дык чаму-ж тады адмовіўся сам archimandryta Filip? — Бо-ж, як сцверджана на першым паседжанні падагагічнай Рады Сэмінарыі новым рэктарам яе, япіск. Антоніем, у прысутнасці самога Піліпа, ініцыятарам уядзенія польскага языка, як выкладавага, у Віленскую Сэмінарыю зьяўляеца іменна archimandryta Filip. Не дарма-ж за гэта яго, зусім як роднага сына, пакахалі маючыя наагул ня вельмі мягкія сэрцы да не палякоў паны Гонсёровскі і Сьвідэрскі.

«Эпідэмія самазабойстваў сярод „крэсавых“ паліцыянтаў. Выпадкаў самагубства паліцыянтаў было ўжо гэтульскі, што „Dz. Wil.“ нават піша аб tym, як ab „эпідэмії“ сярод польскай паліцыі.

Вельмі характэрнае зьяўшча ў нашых часох і варунках... Насколько яно трывожыць паліцэйскае начальства, відаць хачы-бы з таго, што яно нават укрывае ад публікі гэтыя выпадкі.

Як мы даведаліся ад аднаго доктара, нядаўна застраліўся адзін малады, звольнены з пад граніцы паліцыянт, а ў той самы „Dz. Wil.“ пададзена была абвестка проста ab яго съмерці.

Апошні выпадак самагубства паліцыянта мей месца на станцыі Олькенікі, дзе пастарунковы 1 кампаніі пагран. старожы, Ст. Пілаварчук, стрэліў сабе ў галаву і памёр. Прычына самагубства ня высьветлена.

А якраз точная статыстыка гэтых выпадкаў і прычынаў іх дала-б вельмі багаты і цікавы матар'ял для зразуменія суцэльнасці польскай справы на „Красах“.



Замежнае жыцьцё беларусаў.

Беларускі „Драматычны Гурток“ у Празе.

Яшчэ летасць пры „Беларускай Грамадзе ў Празе“ з'ярганізаваўся „Музыкальна-драматычны Гурток“, але дзеля многіх прычын яму так і не удалосць развірнуць сваю дзеяльнасць.

На руінах „Бел. Грамады ў Празе“ паўсталі: „Беларуская Рада ў Празе“, як арганізацыя культурна-грамадзкая, і „Аб'яднанне Бел. Студэнцкіх Арганізацый“, як акадэмічна-прафесіянальная арганізацыя белар. студэнтаў. І вось, 9 верасня 1924 г. залажыўся пры Беларускай Радзе ў Чэхаславакіі, ў Празе, „Драматычны гурток“ у складзе: Л. Заяц — старшыня, В. Русак — скарбнік, М. Каберац — сэкрэтар і сябры: Альнод Пракулевіч — рэжысэр, К. Шышкоўскі — адміністратор, студ. Крычэўскі і Журанкоў.

Гурток паставіў сабе мэтай выкананьне тое, што не удалосць памяненнаму „Музык-Драм. Гуртку“, а іменна: пазнаёміць грамадзянства і эміграцыю ў Чэхаславакіі з рознымі галінамі беларускага мастацтва, дзеля чаго наладзіць рад паста-

прадбачыць у будычыне здарэньне пад Лунінцам з польскім цягніком на беларускіх „Красах“...

Паводле вельмі цікавай і трафнай думкі цэлага рада гісторыкаў, тыя ці іншыя вялікія гісторычныя здарэньні ях толькі можна было-б заўсёды прадбачыць і прадказаць, але заўсёды бывае так, што вялікае здарэньне, якое на нас ідзе, быццам, з „цемры няведамай будучыні“, тысячай знакаў, сымвалаў, гудкоў і образоў, як-быццам, панераджае аб сваім прыходзе...

Тысячы „дробных кавалакў“ вялікага гісторычнага здарэння залятаюць наперад, падаюць на нашыя галовы, найвыразнейшыя кожучы нам аб надыхаці на нас пагрозе...

„Вялікія гісторычныя здарэньні, — кажа звямянітыя нямецкі гісторык Моммзэн, — ідучы на зямлю, кідаюць на яе яшчэ здалёк ад сябе даўгія цені.

Жывая Будучына заўсёды мовай Розуму на тысячу способаў кажа разуму людзей аб tym, што яна нясе з сабой...

Але людзі, занятыя сваімі дробнымі — асабістымі, ці гуртовымі справамі, засыпленыя сваёй сённяшнім веліччу, людзі — а перадусім маючыя ўладу і, здавалася-б, павінныя мець разум, каб разумець сымвалічны „абломак Будучыні“, які „нечакана“ зваліўся на яе галаву ў відзе раптоўнага нападу на яе лэзяржаны цягнік на „Красах“ — пад Лунінцом...

І вось гэты беларускі разум прапануе ёй добра прааналізаць (пры съвяtle ўсяго, што сказана вышэй) той заляцеўшы наперад „вельмі сымвалічны „абломак Будучыні“, які „нечакана“ зваліўся на яе галаву ў відзе раптоўнага нападу на яе лэзяржаны цягнік на „Красах“ — пад Лунінцом...

Прывітаныне з-за кардону.

(Гутарка з А. Пшчолкай).

Якімы ўжо паведамлялі нашых чытачоў, Рэвель (Талін — у Эстоніі) прыехаў вядомы беларускі пісьменнік Аляксандр Пшчолка.

Наш рэвельскі карэспандэнт бачыўся з ім прысланае.

* * *

Пераказываю зъмест нашае гутаркі з А. Пшчолкай.

Радавая Беларусь цяпер падзелена на акругі за месці даўнейшых губерняў, гэтае ёсьць Віцебшчына Аршаншчына, Магілёўшчына і г. д.

Усюды цяпер ідзе съпешная беларусізацыя краю. Вялікі попыт на вучыцялій беларускую мову Сам Пшчолка выкладае беларускую мову ў Полацкім Вучылішчы.

Пшчолка супрацоўнічае ў восьмёх беларускіх часопісах і выступае на сцэне, як апавядальник сваіх беларускіх твораў. Неаднакроць яго запрашалі дзелы гэтага ў Москву і Ленінград.

Аб эзіанічным жыцьці Радавае Беларусі Пшчолка расказаў гэткія падробнасці.

Земляўласнікам пасля разьдзелу іх зямель між сялянамі пакінуты сялібы, гароды і сады — усягда каля 10 дзесяцін з правам аддаваць у арэнду другім асоб

Карэспандэнцы!

Вучыцялі беларусы экстэрны за бортам.

(з Валожынічыны).

У царскія часы ў Pacei было такое право, што я людзі, якія, маючы здольнасць да навукі, змалку атрымаўшы яе з прычыны крытычнага матар'яльна-палахэння і г. д., маглі папоўніць сваё знанне ма і мелі права трымца экстэрнамі экзамены на зынне вучыцеля, на атасат съпеласці і г. д.

Вось на нашых беларускіх абшарах набралася іят здольных людзей, якія праз беднасць сваіх баць-ў і заставаліся бяз адукцыі, але, калі сталі падстаць, дык дома папоўнілі сваё знанне і скрылі дадзенасправа права, для ўзрослых трымца экзамен. Грималі, хто на што мог: хто на аптэкарата, хто на яка, хто на атасат съпеласці, але найбольш трывлі экзамен на званье вучыцеля пачаткове школы, зось, вытрымаўшы экзамен, атрымлівалі пасады вучыцеля і ўваходзілі ў гурткі інтэлігэнцыі, ды зусім мянялася іх матар'яльнае палахэнне.

Цяпер у Заходній Беларусі сотні ёсьць такіх дзеяў, аб якіх забыўся і Бог і людзі. Польскім урам зроблена ім вялікая крыва. Ня глядзячы на тое, го некаторыя з іх праслужылі на пасадах вучыцеля 10—15 гадоў, у 1922 годзе былі ўсе звольнены з чыцельскіх пасад і на прыняті ю на Кракаўскія, на другія чыцельскія польскія курсы. І вось гэта гаротнікі і жывуць у гэтым мамант з горам папаве. Хто на чыгуночку ходзіць, а хто на сваім малым гоне капаецца ды ў дадатак і „шпікам“ прасльесцца на кожным кроку, як палітычна-неблагона-ежная.

Але гэты восеній ізноў закраталіся генія людзі. Даведаўшыся з газет, што выйшаў такі закон, го можна адчыніць беларускія школы, па вёсках іх помачы сталі людзі пісаць прыгаворы і паны на Школьнага Інспектара аб адчыненіі школ ларускіх. Але ня ведама, ці апраудаецца іхняя дзеяў.

Мие надовечы прышлося відзець Інструкцыю Беларускай Школьнай Рады, гдзе гаворыцца, што па польскім законам паўнапраўнымі вучыцелямі зьяўляюцца толькі тыя, што скончылі кракаўскія польскія рэсы, а тыя вучыцеля, што маюць званье расейскіх вучыцеля, могуць быць назначаны на пасады вучыцеля ў беларускую школу толькі тады, калі прайшлі тоісці курсы *humanistyczny* на польскіх чыцельскіх курсах. Цікава, дзеяў чаго патрэбна гэта ў беларускую школу, гдзе мова польская будзе выкладацца, предмет, а кожны вучыцель, быўшы на беларускіх рэсах, праходзіў і мову польскую? Значыць, выходзіць, што закон ёсьць адчыніць беларускія школы, гдзе-ж іх адчыніш, калі няма вучыцялёў? Гэтыя дзапускаюцца, а генія, якія скончылі Кракаўскія рэсы, моі ўжо і самі ня пойдуть, пабаяцца, што моя ўсё гэта толькі часова, як „Літва сродкова“?

Треба на гэта зъвярнуць увагу Беларускай Школьнай Радзе і праз сваіх паслоў клапаціцца перад алежнай уладай аб стварэнні для маючых званье вучыцеля „dokształcających“ курсаў, каб яны мелі права ізноў быць праўнымі вучыцелямі.

Ад Рэдакцыі. Бел. Цэнтр. Шкельная Рада ўжо чыніла належныя крокі дзеяў адчыненія такіх курсаў для вучыцялёў беларускіх школ, але што з гэтага выйдзе, хто можа ведаць?

Языковая реформа яшчэ ў Варшаве.

(Слонімічына).

Мілыя і дарагі нашыя госьці Вызваленцы і ППС., якія даўно мы вас ня бачылі! Ужо ніхто не абяцае нам ні залатых яблык, ні малочных речак з кісельні берагам! Ці можа і вам надаела брахня і цяпер выдаецца паказаць вочы на нашыя „кressy“.

Есьць праўдзівая пагаворка: „котцы забаўка, а ўшкам сълзы“.

Яшчэ зімою на XIX партыйным зъезідзе П.П.С. Недзялковскі сказаў, што мы недарасылі да аўтамомі і што нас трэба яшчэ добра памуштраваць, каб выдаць атасат съпеласці. Калі-ж гэта будзе?

Мы думалі, што гэтыя мушты дасыць нам школа, але ашукаліся. Хутчэй зъвязацца з Марсам, чымся беларусу дастаць сваю школу. Напрыклад: на падстаце языковых закону, 14 верасьня г. г. сяляне вёсак: Кракоткі, М. Кракоткі, Рудаўкі і Вяцкевіч зрабілі рыхавар, каб на паўтараста дзетак адчыніць хады дні школу, абы чым адно і лятуці сяляне. Зрабілі сё фармальна, улашылі съпісы дзяцей, але толькі на ўышла. Наша дзеяў загразла на першым кроўку. Пасля ў гмінную раду на ўхвалу, а гмінная рада, апраючы на тое, што ня мае ніякага распаряджэння „зъверху“, аслала запрос у „samorządu“. Год учэбны ўжо даўно ачаўся, а нашая справа недзе ўсё блукаецца. Дык а ўхвалу і надзеі мала, няхай той хто многа гавоўць, а начога ня робіць, паглядзіць з каго састаяць самажонды". Мы, што амаль ня ўсі гміна ўдякала, рыхаўшы да сваіх разваленых хат, часцю згарэўшых, засталі ўжо ўсё „samorządy“ з'арганізаванымі. Паны інспектары пават і гаварыць з намі ня хочуць, каб і выйшла што небудзь, то пастараюцца праглы́ць гэтае дзвела.

Цяпер шмат хто дайвіцца з прычыны бандытызму на „kressach“, але скажэц, хто яго плодзіць? Напрыклад: леташні год на Камяды ў нас маладзеж прытавала к пастаноўцы камэдью „Залёты“ Марцінкіча ў чыста шляхоцкім кірунку, але паставіць не далося, бо не разрашылі. Гэта з гэтага выйшла? — Ультуру замяніла гарэлка і, каб не старыя, дык не аднаго быў-бы распораты жывот. А маладзеж, скা-

СЯЛЯНЕ! Памятайце, што „Сялянская Прауда“ — гэта вашая газета, дык вы самі павінны яе і ўтрымаць. Дзеля гэтага акуратна шліце падпісныя гроши і намаўляйце да гэтага другіх!

Хто ў цяжкую пару задоўжыўся, хай, сабраўшы з поля, адашлець свой доўг!

Падпішчыкам, якія заплоцяць зразу гроши за тры месяцы (да канца году), будзе бясплатна разасланы зборнік

„Заходняя Беларусь“.

жу праўду, даравіта, але куды ей дзеять лішкі энэргіі? Траба паглядзець добра на нашы вёскі, і тагды можна съмела сказаць, што будуча наша пакаленіе недалёка адыйдзе ад башыбузукаў і готэнтатаў, бо школа, гдзе і ёсьць, то істнует толькі дзеля таго, каб прыхіліца пазнанца, ці галічаніна.

„Językowe ustawy! Językowe ustawy!“ I вавошта вы іх прыдумалі? Імі вы паказалі сваю слабасць перед цывілізованным светам. Імі вы дыскрэдытаўвалі вялікую канстытуцыю, імі паказалі, што мірныя трактаты зданы ў архівы. Но і праўда: ці-ж не давала ўсяго гэтага нам канстытуцыя? і ці-ж не забясьпечвалі трактаты?

І гэта — не пасыльдняя реформа. Ізоў сабярэнца Сойм, ізоў пойдуть, як грыбы, усялякія реформы, але ёсць „языковыя“, бо адно на языку: селянін у „urzędach“ акрамя „młocz, psia krew“, нічога не пачуе і павінен будзе за кожнае паданыне, каб напісалі польскую, плаціць па пяць золотых, а каб прачыталі — бутэльку гаралкі. Гэта горккая праўда: ўжо каstryчнік, а реформы яшчэ ляжаць у Варшаве.

Тутэйшы.

АБВЕСТНА.

Таварыства Беларускай Шкілы ў Наваградчыне абвяшчае, што у справе адкрыцця беларускіх школ у Наваградчыне вучыцялі і бацькі могуць зъвяртацца да Ураду Таварыства ў Наваградку па адрасу:

Наваградак, Валеўская 8.

Віце-Старшыня Аляксюк.

Прыймо штодзень ад 10—12 гадз. дні.

Новыя мэтады навучаньня.

(з Слонімскага пав.).

У вёсцы Лядзін, Рагачынскай гміны, Слонімскага павету, у гэтым годзе звольнена вучыцелька беларуска, і глядзячы нават на тое, што мае кваліфікацыю і працаваўала на народнай ніве чатырнаццаць гадоў. Ды не спадабалася гміннаму пісару Грыневічу; што, хоць і ў польскай мове, але перадае дзеяцям дух родны, беларускі. На месца яе прыехаў нейкі вучыцель-галичанін: першым дзелам загадаў вучням зъмяніць вучебнікі і, відаць, добра прыняўся за навучанье, бо, ня знаючы тутайшай мовы, ня мог зразу ўтакаваць дзеяцім навуку, ды са злосці пачаў ўжываць новыя мэтады: *малатыць цэпам* (які дзеяці зрабілі пад час ручной працы) па галавах і руках дзяцей, ажно руки папухлі! А калі бацькі пратэстувалі прыці такога мэтаду, дык сядзелі ў „казе“, або плацілі штраф. Але хто меў і не шкадаваў два фунты сала, або дзесяць яек, дык выбаўляўся ад гэтага мэтаду.

Моі зацікаўленыя гэтыя спрабай людзі запытаеце, где быў п. інспектар? Скажу, што і п. інспектар у сваю чаргу ня спаў, бо даваў вышэйшыя катэгорыі такім вучыцелькам, хоць і некваліфікаваным, але затое яны былі ў вялікіх паноў ніянкамі ды пакаёўкамі

і ўмеюць добра данасіць на сваіх таварышак беларусак...

Вось, якія праводзяцца „мэтады“ панскі падагогікі ў нас на „Кressach“.

„Aca“.

Паштовая скрынка.

У. Згронду, Уладзімеру Калядзе, Аляксандру Голубу, М. Бабілу, Аляксандру Жагліку, Юльяну Тараруку, Барысу Гардзю, Афанагенту Лукьянену, Уладзімеру Коломыцкаму, Аляксену Іванову, Герусу і Мядзведзю, Кааператыві „Надзея“, Віктору Хвядчэні, Уладзімеру Яніму, Уладзімеру Бэзушко, Аляк. Хоме, Л. Шутовічу, Якубу Шиларуку, Яну Трахімовічу, Рыгору Волчыку, Кузьме Здановічу, Мікалаю Марчану, Солтысу вёскі Гаўрылікавічы, Н. Лабуньну, Андрэю Турко. — Па 2 зл. атрымалі. Газету высылаем. Міхалу Гукевічу. 2 зл. 80 гр. атрымалі. Васілю Саўчынскому, Алёні Нанановіч, Алякс. Пяткевічу, Паўлу Борысу. Па 4 зл. атрымалі. Антону Сушню і А. Шайко. Па 5 зл. атрымалі. Газета Вам высылаецца акуратна. Піліпу Лукашевічу, С. Маўзуру. Па 3 зл. атрымалі; газету высылаем. Мікалаю Лукьянену. 9 зл. атрымалі. Газету высылаем па прыложанаму адрасу. М. Занемоньскаму. Апроч „Сялянскай Прауды“ ёсьць яшчэ толькі адна газета „Крыніца“ (лацінікай), каторую можна выпісаць праз беларускую кнігарню: Вільня, Завальная 7. Там-же дастаць можна ўсе беларускія кніжкі.

Ужо з'арганізаваны пры Віленскай Беларускай Гімназії

ИНТЕРНАТ

для хлапцоў і дзяўчат, у якім за 25 золотых у месяц дзеяцца поўнае ўтрыманье.

У садаводстве Мазалёво.

(Віленская калёнія).

за м. Вільней блізка ад 1-га падстанку між Вільней і Нова-Вялейкай, прадаюца ў вялікім выбары розныя фруктавыя дрэвы, уноў запчэпленыя і старэйшага ўзросту, а так-же розныя дэкаратыўныя кусты і дрэвы, і фланцы трусиавані.

Цэнны па цяперашніму труднаму часу вельмі даступны для ўсіх. За больш дэтальныя сведэннімі просім зъвяртацца прыстасаць ў садаводстве, або ў м. Вільню, Завальная вул. б. пам. 2, ад 4 да 6 гадз. па палудні.

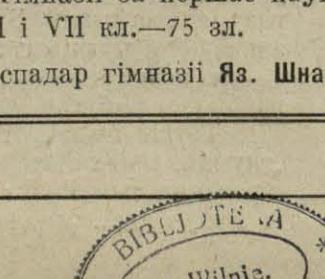
6—2

Наваградзкая Беларуская Гімназія

Наваградак, Вялікі Рынак, № 37.

АДКРЫТА ПРЫЙМО ЎВА ЎСЕ КЛЯСЫ ГІМНАЗІІ. Гімназія мешавая — для хлапцоў і дзяўчат разам; у першых чатырох клясах навукі выкладаюцца ў беларускай мове, у рэшце клясаў у расейскай.

ПЛАТА: ў 1-ай клясе 8 злот. на месяц, у 2-ой—9 злот., у 3-ай і 4-ай па 10 злот., у 5-ай—14 злот., 6-ай—15 зл., 7-ай—16 зл., 8-ай—17 злот.



Друкарня Н. Левін і Сын, Вільня, Нямечкая 22.